

JOHNSON®

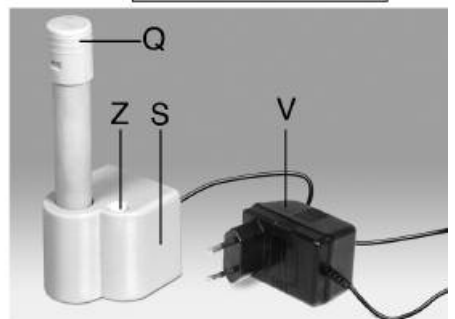
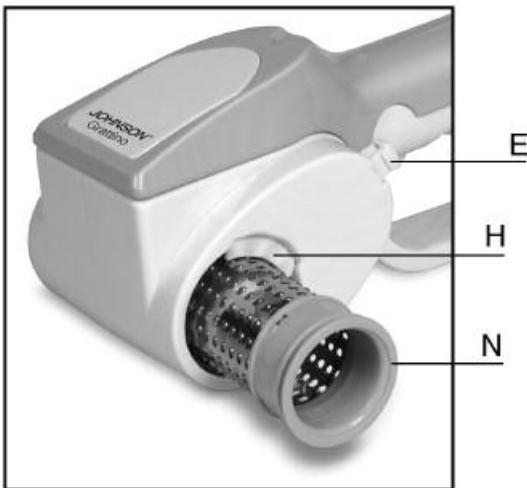
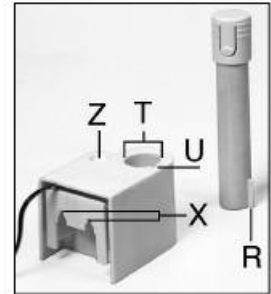
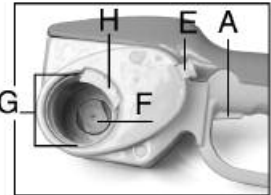
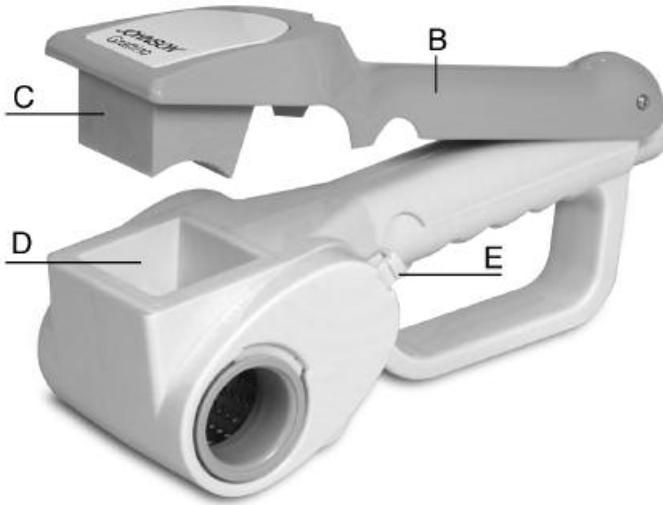
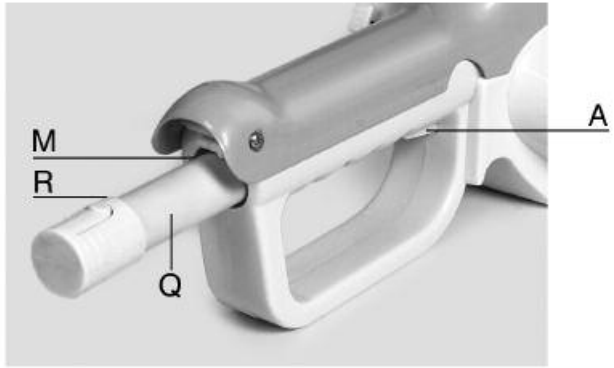
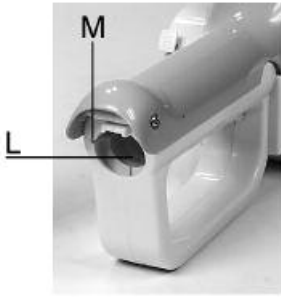
Grattino



I Grattugia a batteria ricaricabile
ISTRUZIONI D'USO

GB Rechargeable battery grater
INSTRUCTIONS FOR USE

AR مبيشرة تعمل ببطارية قابلة لإعادة الشحن
إرشادات الاستعمال



220-240 V~ 50/60 Hz 12 W



AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

Non utilizzare accessori che non sono raccomandati dal produttore, al fine di evitare eventuali danni all'unità o infortuni a persone.

Questo elettrodomestico è stato concepito per un uso esclusivamente domestico.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di 8 anni in su e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, se esse hanno potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se ne hanno compreso i pericoli.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non deve essere fatta dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.

Non utilizzare il prodotto su superfici incandescenti o vicino ad altri elettrodomestici che erogano calore.

Assicurarsi che il proprio impianto domestico sia conforme alle specifiche elettriche riportate sulla targa del carica batteria.

Utilizzare solamente l'alimentatore incluso nell'imballaggio.

In caso di danneggiamento al cavo di alimentazione, non sostituirlo da soli, ma contattare un centro assistenza qualificato.

La batteria non è un accessorio standard. In caso si danneggi, portarla al centro dov'è stata acquistata l'unità.

L'elettrodomestico, alla fine del proprio ciclo di vita, va smaltito secondo le norme vigenti nel paese di utilizzo e consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso vi siano infortuni a persone, animali o cose derivanti da un uso improprio dell'elettrodomestico. Seguire scrupolosamente le istruzioni riportate in questo manuale.

Questo apparecchio non è resistente all'acqua. Utilizzare in un ambiente secco, privo di umidità e polvere.

Non inserire le dita delle mani nella grattugia mentre è in funzione.

Utilizzare il pressino per premere il cibo nella grattugia.

Quando il ciclo di caricamento della batteria è terminato, scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente per evitare che si surriscaldi.
Fare attenzione mentre si pulisce la grattugia, poiché la sua superficie è molto tagliente.

Per qualsiasi problema al funzionamento dell'unità, è necessario contattare un elettricista esperto o un centro assistenza qualificato.

Questo apparecchio, adatto solo per uso non professionale, dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe.

Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione.

Se l'apparecchio è dotato di prese d'aria, assicurarsi che non vengano mai occluse nemmeno parzialmente.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:

ATTENZIONE: Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi. Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Successivamente portarlo in un centro assistenza qualificato per i necessari controlli.

Durante l'uso, l'apparecchio deve essere lontano da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile od esplosiva.

Non toccare il carica batteria con mani bagnate o umide.

Non toccare il carica batteria a piedi nudi.

Non tirare il carica batteria o il cavo per staccare la spina dalla presa.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in carica e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.

Il cavo di alimentazione non deve essere avvicinato a fonti di calore e/o superfici taglienti.

In caso di cavo di alimentazione danneggiato, provvedere alla sostituzione che deve essere effettuata da personale qualificato.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia.

Per pulire l'apparecchio usare solo un panno morbido e non abrasivo.

Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei componenti; in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

– L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato alla alimentazione elettrica.

– Non utilizzare l'apparecchio se non funziona regolarmente o se appare danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale qualificato.

– E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.

– L'apparecchio non deve essere fatto funzionare con dei temporizzatori esterni o altri dispositivi separati di controllo remoto.

– La spina del cavo di alimentazione, in quanto utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere sempre facilmente raggiungibile.

L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato all'alimentazione. L'apparecchio deve essere utilizzato e posizionato su di una superficie stabile e resistente al calore.

L'apparecchio non deve essere usato dopo una caduta se danneggiato.

– Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza di impiego.

– Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.

Ricarica

La batteria non è sostituibile;

L'unità funziona con una batteria ricaricabile da 3.6V DC.

Prima di ricaricare o utilizzare la batteria, fare attenzione ad inserirla rispettando le polarità. Chiudere correttamente il vano bloccando così la batteria.

Utilizzare il prodotto solo dopo aver installato correttamente la batteria.

Prima di inserire la batteria nel caricabatterie, assicurarsi che quest'ultimo sia già stato collegato alla presa di corrente. L'indicatore di ricarica si illuminerà indicando che la batteria è effettivamente in ricarica.

E' consigliato la prima volta di ricaricare la batteria per almeno 16 ore. Per le successive ricariche, saranno sufficienti 8 ore.

Per mantenere la batteria longeva, è consigliato di farla scaricare completamente prima di ricaricarla.

Con la batteria carica, l'unità può funzionare in continua per almeno 30 / 45 minuti. Durante la ricarica l'adattatore potrà surriscaldarsi, questo è normale.

- Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:


I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

ATTENZIONE:

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

L'apparecchio permette di trattare diversi alimenti quali: formaggio, cioccolato, frutta secca sempre che non abbiano caratteristiche di eccessiva durezza. Non grattugiare cubetti di ghiaccio.

La pulizia dell'apparecchio risulta di facile esecuzione in quanto scomponibile.

Componenti

- A. Tasto di attivazione
- B. Braccio pressore
- C. Blocchetto pressore
- D. Vaschetta per l'alimento
- E. Tasto sblocca/blocca accessorio
- F. Blocchetto rotante
- G. Sede per accessori
- H. Tendina ferma accessorio
- L. Sede per batteria
- M. Tacca guida batteria
- N. Rullo per grattugiare
- Q. Batteria ricaricabile
- R. Dentello della batteria
- S. Base per ricarica
- T. Sede per batteria in ricarica
- U. Tacca guida batteria
- V. Trasformatore
- Z. Indicatore luminoso
- X. Alloggiamenti per ganci a parete

Ricarica batteria

L'apparecchio é a batteria ricaricabile (Q) utilizzando la base (S).

La base (S) può essere disposta su di un piano orizzontale oppure appesa a parete utilizzando gli alloggiamenti (X) e dei tasselli con ganci nel muro (non in dotazione).

Per procedere alla ricarica:

inserire la spina del trasformatore (V) in una presa elettrica idonea a riceverla.

Ad evidenziare l'attivazione si accende l'indicatore luminoso (Z).

Collocare la batteria (Q) sulla base (S), facendo coincidere il dentello della batteria

(R) con la tacca guida batteria (U) e premerla leggermente in modo da unire i rispettivi contatti.

Terminata la ricarica estrarre la batteria e inserirla nell'apparecchio.

ATTENZIONE:

Per la prima ricarica si consiglia di effettuare un ciclo lungo di almeno 12 ore.

Montaggio batteria

Per inserire la batteria nell'apparecchio, far coincidere il dentello (R) della batteria con la tacca (M) sul bordo della sede della batteria (L). Spingere a fondo fino all'avvenuta connessione batteria/apparecchio.

ATTENZIONE,

durante questa operazione non premere accidentalmente il tasto di avvio (A)

Montaggio accessorio

Premere il tasto sblocca/blocca accessorio (E) in modo che si alzi la tendina ferma accessorio (H).

Inserire il rullo (N) nella sede (G) facendolo girare leggermente in modo da incastrare correttamente il blocchetto rotante (F) sul fondo del rullo.

Rilasciare il tasto sblocca/blocca accessorio (E) assicurandosi che la tendina ferma accessorio (H) si incastri nella scanalatura esterna del rullo.

ATTENZIONE

se l'accessorio dovesse sporgere dalla sua sede (G) significa che NON è montato correttamente e quindi l'apparecchi non funzionerà correttamente.

Inserimento dell'alimento

Sollevare il braccio pressore (B) ed inserire solo l'alimento da trattare nella vaschetta (D).

ATTENZIONE

non inserire le dita o utensili da cucina nella vaschetta (D) !

Riabbassare il braccio pressore (B) in modo che il blochetto pressore (C) prema l'alimento contro il rullo.

Posizionare l'apparecchio sopra il piatto o il contenitore in cui dovrà cadere l'alimento grattugiato.

Esercitare una pressione leggera e continua sul braccio pressore (B) e contemporaneamente premere il tasto di attivazione (A).

Rilasciare il tasto (A) per interrompere il funzionamento.

Terminato l'utilizzo, per pulire il rullo (N) premere il tasto sblocca/blocca accessorio (E) ed estrarlo maneggiandolo con cura per evitare di tagliarsi.

Dopo un certo numero di utilizzazioni se l'apparecchio risulta meno efficiente ricaricare la batteria.

Pulizia

Estrarre la batteria dall'apparecchio esercitando una leggera trazione.

Estrarre dall'apparecchio l'accessorio come spiegato sopra, maneggiandolo con cura per evitare di tagliarsi.

Pulire le parti dell'apparecchio con un panno morbido, non abrasivo, senza immergere alcuna sua parte in acqua

L'accessorio (N) può essere lavato con acqua tiepida e detersivo per piatti e asciugato con estrema cura prima di essere riposto o riutilizzato.



GENERAL WARNINGS

Carefully keep this manual and read the warnings; it provides important instructions on safety, immediate and future use of the appliance.

Do not use accessories not recommended by the manufacturer, to avoid any damage to the unit or injuries to people.

This appliance was designed exclusively for domestic use.

The appliance can be used by children 8 years of age upwards and those with reduced physical, sensory or mental abilities or with no experience or know-how if they can benefit, through intermediation of a person responsible for their safety, from supervision or instructions on the safe use of the appliance and if they have understood the dangers.

Children cannot play with the appliance.

Children must not carry out cleaning and maintenance without adult supervision.

Do not immerge the product in water or other liquids.

Do not use the product on incandescent surfaces or near other household appliances that provide heat.

Ensure the household electrical circuit complies with the electrical specifications on the battery charger plate.

Only use the power supply unit included in the packaging.

If the power cable is damaged, do not replace it yourself, but contact a qualified support centre. The battery is not a standard accessory. In case of damage, bring it to the centre where you purchased the unit.

The appliance, at the end of its life cycle, should be disposed of according to standards in force in the country of use and delivered to the appropriate collection point for electrical and electronic appliance recycling.

Keep out of reach of children.

The manufacturer cannot be held in any way liable in the event of injury to people, animals or damage to property due to improper use of the appliance. Strictly follow the instructions in this manual.

This appliance is not resistant to water.

Use in a dry environment, free of humidity and dust.

Do not place fingers in the grater when it is on. Use the press to press the food in the grater. When the loading cycle of the battery is complete, disconnect the power supply from the current socket to avoid it overheating.

Pay attention when cleaning the grater, because its surface is very sharp.

For any malfunctioning problems on the unit, you should contact an expert electrician or a qualified support centre.

This appliance, which is only suitable for non-professional use, should only be used for its intended use.

Any other use is considered improper and dangerous.

Packaging (plastic bags, nails, expanded polystyrene, etc.) must not be left within reach of children or incapable people since they are a potential source of danger.

Do not use adapters, multiple sockets and/or extensions.

When their use is indispensable only use material complying with safety standards in force and having the compatibility requirements with the appliance and the electricity mains.

When using the appliance for the first time, ensure you have removed the labels and protective sheet.

If the appliance is equipped with air sockets, ensure they are never blocked, not even partially.

Use of any electrical appliance involves complying with certain fundamental rules, in particular:

ATTENTION: Do not immerse or wet the appliance; do not use it near water, in the bath, in the sink or near other liquid containers. If the appliance accidentally falls in water do NOT attempt to take it out. Instead, immediately remove the plug from the socket.

Then bring it to a qualified support centre for the necessary controls.

During use, the appliance must be kept far from any inflammable or explosive object or substance.

Do not touch the battery charger with wet or damp hands.

Do not touch the battery charger with wet feet.

Do not pull the battery charger or cable to remove the plug from the socket.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun).

Disconnect the plug from the power socket when the appliance is not charging and before any cleaning or maintenance operation.

The power cable must be entirely unrolled to avoid overheating.

The power cable must not be placed near heat sources and/or sharp surfaces.

If the power cable is damaged, have qualified staff replace it.

In the event of a fault and/or malfunctioning, switch off the appliance and contact qualified staff.

Any tampering or intervention carried out by unqualified staff will cause the warranty to expire.

To clean the appliance only use a soft and non-abrasive cloth.

When the appliance can no longer be used and you want to dispose of it, remove the cables and dispose of them via a qualified body to avoid contaminating the environment.

Periodically check the appliance and its parts are working properly; if in doubt contact an authorised support centre.

- The user must not leave the appliance unsupervised when connected to electrical power.
- Do not use the appliance if not working properly or it appears to be damaged; if in doubt contact qualified staff.
- It is strictly forbidden to dismantle or repair the appliance due to danger of electric shock; if necessary, contact your retailer or support centre.
- The appliance must not be used with external timers or other, separate devices with remote control.
- The power cable plug, since it is used as a disconnection device, must always be within easy reach.

The appliance must not be left unguarded when connected to power.

The appliance must be used and positioned on a stable surface that can resist heat.

The appliance must not be used after falling, if damaged.

- Use the appliance only with its supplied accessories, to avoid compromising safe use
- Keep the appliance and its cable out of reach of children under 8 years of age.

Recharging

The battery cannot be replaced;

The unit works with a rechargeable 3.6V DC battery.

Before recharging or using the battery, pay attention to insert it respecting the poles.

Close the chamber correctly thereby blocking the battery.

Only use the product after correctly installing the battery.

Before inserting the battery in the battery charger, ensure the latter is already connected to the current socket.

The recharger indicator will light up to indicate the battery is actually recharging.

You are advised to recharge the battery the first time for at least 16 hours. For subsequent recharges, 8 hours are sufficient.

To maintain the battery over time, you are advised to unload it completely before recharging it.

With the battery charged, the unit can continue to work for at least 30/45 minutes.

During recharging, the adaptor can overheat, which is normal.

- If the product contains glass parts, they are not covered by the warranty.

ATTENTION:

The plastic parts of the product are not covered by warranty.

ATTENTION:


Damage to the power cable due to wear is not covered by the warranty; any repairs are therefore the responsibility of the owner.

ATTENTION:

If you need to bring or send the appliance to the authorised support centre, you are advised to clean all its parts.

If the appliance is also minimally dirty or encrusted or has limescale, dust deposits or otherwise, externally or internally, for hygiene-sanitary reasons the support centre will reject the appliance without inspecting it. refuse to take the appliance, without looking at it.



The symbol  on the product or on the packaging indicates the products must not be considered normal household waste, but must be brought to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. By disposing of this product appropriately, you contribute to avoiding negative consequences for the environment and health, which could be caused by inadequate disposal of the product. For more detailed information on recycling of this product, contact the municipality office, the local waste disposal service or the shop where you bought the product.

The appliance can grate different types of food such as cheese, chocolate, dried fruit, provided that they are not too hard.
Do not grate ice cubes.
The appliance can be taken apart for easy cleaning.

Parts

- A. ON button
- B. Pressing arm
- C. Pressing block
- D. Food container
- E. Unblock/block button accessory
- F. Rotation part
- G. Accessory housing
- H. Accessory fixing edge
- L. Battery housing
- M. Battery guide notch
- N. Grating barrel
- Q. Rechargeable battery
- R. Battery tooth
- S. Recharging battery
- T. Battery housing in recharge
- U. Battery guide notch
- V. Transformer
- Z. Indicating light
- X. Wall hooks lodging

Recharging battery system

The appliance is powered by a rechargeable battery (Q) using the base (S).
The base (S) can be placed on a horizontal surface or hung on a wall using the lodging (X) and the anchors with the wall hooks (don't included)

To recharge the battery:

insert the plug of the transformer (V) into a compatible power outlet.
The starting is indicated by a indicating light (Z).
Place the battery (Q) on the base (S), aligning the tooth of the battery (R) with the battery guide notch (U) and press lightly in order to joint the respective contacts.
At the end of recharge remove the battery and insert into the appliance.

WARNING:

To the first recharge we advise you to do a long cycle at least of 12 hours.

Battery installation

To insert the battery into the appliance, align the battery tooth (R) with the notch (M) on edge of the battery housing. Push firmly until to connect battery /appliance.

WARNING

during this operation don't press accidentally the ON button (A).

Accessory installation

Press the accessory (E) unblock/ block button to lift the accessory fixing edge (H).
Insert the barrel (N) into housing (G) by turning lightly in order to fit correctly the rotating part (F) at the end of the barrel.
Release the accessory (E) unblock/block button, checking that the accessory fixing edge (H) is fitted into the outside slot of the barrel.

WARNING

if the accessory is sticking out of the housing (G) means that it ISN'T installed correctly, so the appliance will not work correctly.

Place of the food

Lift the pressing arm (B) and place only the food to grate in the container (D),

ATTENTION

do not place fingers or kitchen utensils in the container (D) !
Lower the pressing arm (B) in order the pressing block (C) press the food against the barrel.
Place the appliance over a plate or container where will fall the grated food.
Apply a slightly pressing and continuous over the pressing arm (B) and at the same time press the ON button (A).
Release the button (A) to stop the appliance.

After use, to clean the barrel (N) press the accessory (E) unblock/block button and remove it handling carefully to avoid injuries. After a number of uses recharge the battery if the appliance is not efficient.

Cleaning

Remove the battery from the appliance applying a light traction.

Extract the accessory from the appliance like explained above, handling carefully to avoid injuries.

Clean the parts of the appliance with a soft cloth, not abrasive, do not immerse any part in water.

The accessory (N) can be washed with water and dishwashing and dry it carefully before put away or reuse it.

يتم حفظ دليل الاستخدام هذا بعناية مع قراءة التحذيرات بوعي؛ فهي تمد بإرشادات هامة تتعلق بالسلامة والاستخدام الفوري والمستقبلي للجهاز. لا تستخدم إكسسوارات مصرح بها من قبل الشركة المصنعة وذلك لتجنب أضرار محتملة للوحدة أو إحداث إصابات لأشخاص. تم تصميم هذا الجهاز الكهربائي المنزلي للاستخدام المنزلي فقط. يمكن استخدام الجهاز من قبل أطفال ينتمون إلى عمر 8 سنوات فما يزيد وكذلك من قبل أشخاص ذوي قدرات جسمانية، حسية وعقلية منخفضة أو في ظل غياب الخبرة أو المعرفة وذلك على أن يكون هؤلاء الأشخاص يتمتعون بمساعدة شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أن يكونوا تحت مراقبة أو أن يتبعوا تدريبات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا قد وعوا للأخطار التي قد تنجم عن استخدامه. لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز. لا يجب القيام بالتنظيف والصيانة من قبل أطفال دون مراقبة شخص بالغ. لا تغمس المنتج في الماء أو في أية سوائل أخرى. لا تستخدم المنتج على أسطح متوهجة أو بالقرب من أجهزة كهربائية منزلية أخرى تصدر عنها حرارة. تأكد من أن الجهاز الكهربائي المنزلي الخاص بك متوافق مع الخصائص الكهربائية الواردة على لوحة شاحن البطارية. يجب استخدام الشاحن المرفق مع العبوة فقط. في حالة حدوث أضرار لكابلات التغذية بالطاقة، لا يجب أن نقوم باستبداله بمفردنا، ولكن يجب الاتصال بمركز خدمة عملاء مؤهل. لا تمثل البطارية إكسسوار قياسي. في حالة حدوث أضرار لها يجب حملها إلى المركز حيث تم شراء الوحدة.

إن الأجهزة الإلكترونية، مع نهاية فترة حياتها، يتم التخلص منها وفقاً للتشريعات النافذة في البلد الذي تستخدم به ويتم تسليمها إلى مركز لجمع هذا النوع من النفايات من أجل تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

يُحفظ بعيداً عن مُتناول الأطفال.

لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن أضرار محتملة لأشخاص، حيوانات وأشياء تنجم عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز الكهربائي المنزلي. يجب اتباع بعناية الإرشادات الواردة في دليل الاستخدام هذا. هذا الجهاز غير مقاوم للماء. يستخدم في بيئة جافة وخالية من الرطوبة والأتربة.

لا تدخل أصابع اليد في المبرشة أثناء عملها.

يتم استخدام أداة الضغط لدفع الطعام نحو المبرشة.

عند الانتهاء من دورة شحن البطارية، انزع قابس الشاحن من مأخذ الطاقة لتجنب ارتفاع درجة حرارته.

يجب الانتباه أثناء تنظيف المبرشة حيث أن سطحها حاد.

فيما يتعلق بأية مشكلة تتعلق بعمل الوحدة، يجب الاتصال بكهربائي كفاء أو بمركز خدمة فنية مؤهل.

إن هذا الجهاز، الملائم فقط للاستخدام غير الاحترافي يجب توجيهه فقط للاستخدام الذي تم شرحه صراحةً.

كل استخدام آخر يجب اعتباره غير مناسب وخطير.

إن عناصر التغليف (أكياس بلاستيكية، مسامير، بوليسترول، الخ) لا يجب تركها بمتناول الاطفال أو غير القادرين حيث أنها تمثل مصدر خطر قوي.

لا تستخدم محولات، مأخذ طاقة متعددة الفتحات و/أو أسلاك إطالة.

إذا كان استخدامها من الضروري فيجب الاستخدام بشكل حصري لخامات توافق مع تشريعات السلامة النافذة والتي تتمتع بالتوافق مع أجهزة وشبكة لتوزيع الكهرباء.

مع استخدام الجهاز لأول مرة، يجب التأكد من نزع كل بطاقة تعريف للمنتج أو أغلفة للحماية.

إذا كان الجهاز مزود بمأخذ للهواء، يجب التأكد من ألا تنسد أبداً ولا حتى بشكل جزئي.

- إن الاستخدام لأي جهاز كهربائي يتطلب الملاحظة لبعض القواعد الأساسية وعلى وجه الخصوص:
- انتبه: لا تعني أو تبلل الجهاز؛ لا تستخدمه بالقرب من المياه، في الحوض، في حوض المطبخ أو بالقرب من أية حاوية أخرى للسوائل. إذا وقع الجهاز غفويًا في الماء لا تحاول استعادته ولكن قبل كل شيء يجب أولاً نزع القابس من مأخذ الطاقة.
- بعد ذلك يجب حمله إلى مركز صيانة مؤهل من أجل الفحوصات الضرورية المحتملة. خلال الاستخدام، يجب أن يكون الجهاز بعيداً عن أي عنصر أو مادة قابلة للاشتعال أو الانفجار.
- لا تلمس شاحن البطارية بأيدي مبللة أو رطبة. لا تلمس شاحن البطارية عندما تكون الاقدام عارية.
- لا تسحب شاحن البطارية أو الكابل لنزع القابس من مأخذ الطاقة.
- لا تتحركوا الجهاز معرض لعوامل الطقس (الشمس، المطر).
- يتم فصل القابس من مأخذ الطاقة عندما لا يكون الجهاز في مرحلة الشحن وقبل القيام بأية عملية تتعلق بالتنظيف أو الصيانة.
- إن كابل التغذية بالطاقة يجب فرده على كل طوله حتى يتم تجنب سخونته.
- إن كابل التغذية بالطاقة لا يجب أن يتم تقريبه من مصادر حرارة و/أو أسطح قاطعة.
- في حالة تلف كابل التغذية بالطاقة، يجب استبداله من قبل عمال مؤهلين.
- في حالة العطل و/أو العمل السيئ يجب إطفاء الجهاز والتوجه إلى عمال مؤهلين.
- إن التلاعب المحتمل أو التدخلات التي يقوم بها أشخاص غير مؤهلين يسقط حقوق الضمان.
- لتنظيف الجهاز يجب فقط استخدام قطعة قماش طرية وغير كاشطة.
- عندما يكون الجهاز غير قابل للاستخدام وهناك رغبة بالتخلص منه يجب نزع الاسلاك منه ومن ثم يتم التخلص منه لدى هيئة مؤهلة حتى لا يتم تلويث البيئة.
- يجب التحقق الدوري من حالة الجهاز الجيدة ومكوناته؛ في حالة وجود شك يجب اللجوء إلى مركز صيانة معتمد.
- لا يجب على المستخدم ترك الجهاز بدون مراقبة عندما يكون متصل بالطاقة الكهربائية.
 - لا تستخدم لجهاز إذا كان يعمل بشكل غير منتظم أو إذا بدا عليه التلف؛
- في حالة الشك، يرجى اللجوء إلى عمال مؤهلين.
- من المخطور كلياً فك أو إصلاح الجهاز بغية تفادي خطر الإصابة بصدمة كهربائية؛ إذا كان ذلك ضرورياً يجب اللجوء إلى مركز خدمة عملاء.
 - لا يجب ترك الجهاز يعمل مع مؤقتات خارجية أو بواسطة أدوات منفصلة للتحكم به عن بعد.
 - إن قابس كابل التغذية بالطاقة، مع استخدامه كوسيلة لفصل الاتصال، يجب ان يكون من السهل الوصول إليه دائماً.
 - لا يجب ترك الجهاز في عبوة عندما يكون متصل بكابل التغذية بالطاقة. يجب استخدام الجهاز ووضعه على سطح ثابت ومقاوم للحرارة.
 - لا يجب استخدام الجهاز إذا وقع وتلف.
 - يتم استخدام الجهاز فقط مع الإكسسوارات الواردة معه وذلك حتى لا يتم الإهمال في السلامة الوظيفية.
 - يجب حفظ الجهاز والكابل الخاص به بعيداً عن تناول الأطفال الأقل من سن 8 سنوات.

الشحن

لا يمكن استبدال البطارية؛

تعمل الوحدة بواسطة بطارية قابلة للشحن بقدرة 3.6V DC.

قبل شحن البطارية أو استخدامها يجب الانتباه لإدخال أقطابها في الاتجاه الصحيح. يتم إغلاق الحاوية ومن ثم يتم إحكام تثبيت البطارية.

يتم استخدام الجهاز فقط بعد تركيب البطارية.

قبل إدخال البطارية في شاحن البطارية، يجب التأكد من أن هذه الاخير قد تم إيصاله بالتيار الكهربائي. سوف يضيء مؤشر الشحن للإشارة إلى أن

البطارية في حالة شحن بالفعل.

ينصح بشحن البطارية أول مرة على الأقل لمدة 16 ساعة. بالنسبة لمرات الشحن التالية ستكون 8 ساعات كافية.

للحفاظ على طول عمر البطارية ينصح بتركها تفرغ بالكامل قبل إعادة شحنها.

عندما تكون البطارية مشحونة يمكن أن تعمل الوحدة باستمرار لمدة 45/30 دقيقة. خلال الشحن قد ترتفع درجة حرارة الشاحن وهذا أمر طبيعي.

• إذا كانت أجزاء في المنتج من الزجاج، فلا يتم تغطيتها من قبل الضمان.

انتبه:

الضمان لا يغطي القطع المصنعة من البلاستيك في المنتج.

انتبه:

لا يتم تغطية أضرار كابل الطاقة، الناجمة عن الاستعمال من قبل الضمان؛

وبالتالي يتحمل المالك أي إصلاحات.

انتبه:

يوصى إذا كان من الضروري حمل أو شحن الجهاز إلى مركز الخدمة المعتمد، بتنظيفه جيداً في جميع أجزائه.

إذا وجد الجهاز متسخاً ولو قليلاً أو تغطيه أو تظهر عليه تراكبات جيرية، تراكبات من الغبار أو غيرها. خارجياً أو داخلياً: لأسباب

النظافة صحية، سيرفض مركز الخدمة الجهاز نفسه دون الاطلاع عليه.



يشير الرمز الموجود على المنتج أو على الحاوية إلى أن هذا المنتج لا ينبغي التعامل معه على أنه مخلفات منزلية عادية، ولكن

ينبغي تسليمه إلى نقطة التجميع المختصة بإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. يساهم التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح،

في منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي كان من الممكن أن تنتج عن التخلص الغير صحيح.

للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بمكتب البلدية، خدمة التخلص من المخلفات المحلية

أو المتجر الذي اشتريته منه المنتج.

يسمح الجهاز بمعالجة أنواع مختلفة من الأغذية مثل: الجبن، الشوكولاتة، الفاكهة الجافة إلا إذا كانت شديدة الصلابة. لا تبشر مكعبات الثلج. نظافة الجهاز سهلة التنفيذ بفضل الأجزاء القابلة للتفكيك.

الأجزاء

- A. زر التفعيل
- B. ذراع الضغط
- C. كتلة الضغط
- D. سلطانية للغذاء
- E. زر تحرير/ قفل الملحق
- F. كتلة دوارة
- G. حجيرة للملحقات
- H. حافة تثبيت ملحقة
- L. حجيرة للبطارية
- M. ثلثة دليل البطارية
- N. أسطوانة المشطرة
- Q. بطارية قابلة لإعادة الشحن
- R. جُيوف البطارية
- S. قاعدة إعادة الشحن
- T. حجيرة البطارية لإعادة الشحن
- U. ثلثة دليل البطارية
- V. محول
- Z. مؤشر مضيء
- X. مثبتات للتعليق على الجدار

إعادة شحن البطارية

المنتج مزود ببطارية قابلة لإعادة الشحن (Q) باستخدام القاعدة (S). يمكن وضع القاعدة (S) على سطح أفقي أو تعليقها على الجدار باستخدام المثبتات (X) والمسامير ذات الخطاطيف في الجدار (غير مرفقة).

إعادة الشحن:

أدخل قابس المحول (V) في مأخذ التيار المناسب لاستقباله. سوف يضيء المؤشر (Z) ليبدل على التشغيل. ضع البطارية (Q) على القاعدة (S). مع ملائمة ثلثة البطارية (R) مع ثلثات دليل البطارية (U) ثم اضغط عليها بخفة من أجل توحيد الموصلات المعنية. بعد الانتهاء من إعادة الشحن أخرج البطارية وأدخلها في الجهاز.

تنبيه:

بالنسبة لإعادة الشحن للمرة الأولى ننصح بإجراء دورة شحن طويلة لا تقل عن 12 ساعة.

تركيب البطارية

لإدخال البطارية في الجهاز، عليك أن تلائم ثلثات البطارية (R) مع الثلثة (M) على سطح جُيوف البطارية (L). ادفع تماما حتى تصل بين البطارية / الجهاز.

تنبيه،

لا تضغط أثناء هذه العملية عرضيا على زر بدء التشغيل (A)

تركيب الملحق

اضغط على زر حجز/ خريز الملحق (E) بطريقة ترفع حافة التثبيت الملحقة (H).
أدخل الأسطوانة (N) في المكان (G) مع التدوير بخفة لتركيب الكتلة الصغيرة الدائرية تركيبا صحيحا (F) على أسفل الأسطوانة.
حرر زر الحجز/ خريز الملحق (E) مع التأكد من تركيب حافة التثبيت الملحقة (H) في التسنين الخارجي للأسطوانة.

تنبيه

إذا برز الملحق من مكانه (G) فإن هذا يعني أن التركيب غير صحيح ومن ثم لن يعمل الجهاز بطريقة صحيحة.

إدخال الأغذية

ارفع ذراع الضغط (B) وأدخل فقط الأغذية المراد معالجتها في الحوض الصغير (D).

تنبيه

لا تدخل أصابعك أو أدوات المطبخ في الحوض الصغير (D)!

أعد خفض ذراع الضغط (B) بطريقة تجعل كتلة الضغط الصغيرة (C) تضغط على الأغذية مقابل الأسطوانة.
ضع الجهاز أعلى سطح أو حاوية بحيث تسقط الأغذية المبشورة فيها.

مارس ضغطا خفيفا واستمر فيه على ذراع الضغط (B) واضغط في نفس الوقت على زر التنفيع (A).

أعد خريز الزر (A) لإيقاف التشغيل.

بعد الانتهاء من الاستخدام، نظف الأسطوانة (N) واضغط على زر الحجز / خريز الملحق (E) وأخرج الأسطوانة بإدارتها بعناية حتى لا تؤذي نفسك.

بعد عدد معين من الاستخدامات إذا أصبح الجهاز أقل فعالية أعد شحن البطارية.

التنظيف

أخرج البطارية من الجهاز بجذبها جذبا خفيفا.

أخرج الملحق من الجهاز كما هو موضح أعلاه. مع التعامل معه بعناية لكي لا تؤذي نفسك.

نظف أجزاء الجهاز بقطعة قماش ناعمة. لا تحتوي على عوامل صنفرة. وبدون غمر أي جزء في الماء.

يمكن غسيل الملحق (N) بالماء الدافئ ومنظف الأطباق وجفيفه بعناية كبيرة قبل تخزينه أو إعادة استخدامه.

GARANZIA

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non é stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

GUARANTEE

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the retailer's stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defects. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect is due to improper use. Replacements or repairs provided during the warranty period are carried out free of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

الضمان

تسري فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المثبت بختم البائع، وتنتهي بعد الفترة الموضحة حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يدخل في الضمان جميع عمليات الاستبدال أو الإصلاح التي تكون ضرورية بالنسبة لعيوب الخامات أو عيوب التصنيع. يلغى الضمان إذا كان هناك عبث بالجهاز أو عندما يكون العطل ناجم عن سوء الاستخدام. تتم عمليات الاستبدال والإصلاحات التي يغطيها الضمان مجاناً بالنسبة للبضائع المستلمة في موقع مراكز الدعم التقني بدون أن نتحمل أية تكلفة للشحن. يتحمل المستخدم، دون غيره، تكاليف الشحن. تصيح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة مملوكة لنا.

GARANZIA GUARANTEE : شهادة الضمان GARANZIA GUARANTEE : شهادة الضمان

3 ANNI YEARS سنوات

Distribuito da: **JOHNSON**® S.r.l

V.le Kennedy, 596 – 21050 Marnate (VA) Italy – internet: www.johnson.it – e-mail: com@johnson.it

MOD. Grattino

Compilare all'atto dell'acquisto
Check before purchasing

- تحقق قبل شراء

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE

- تاريخ الشراء

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore
Seller's stamp

- ختم البائع

La presente garanzia non é valida se incompleta
This certificate of guarantee has to be dulyfilled in to be valid

شهادة الضمان هذه لا بد من ملئها بشكل
صحيح حتى تكون صالحة

MOD. Grattino

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE

- تاريخ الشراء

DATA RIPARAZIONE
REPAIRE DATE

- تاريخ الصيانة

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP

- ختم خدمة ما بعد البيع